

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/REG3/M/5

12 de agosto de 1997

(97-3377)

---

Comité de Acuerdos Comerciales Regionales  
Duodécima reunión

## EXAMEN DE LA AMPLIACIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS: ADHESIÓN DE AUSTRIA, FINLANDIA Y SUECIA

Nota sobre la reunión celebrada el 14 de julio de 1997

Presidente: Sr. John Weekes (Canadá)

1. Se adoptó el orden del día contenido en el aerograma WTO/AIR/633.
2. El Comité de Acuerdos Comerciales Regionales continuó el examen del Tratado de Adhesión de Austria, Finlandia y Suecia a las Comunidades Europeas (ampliación de la CE), previsto en el punto B del orden del día de su duodécima reunión. En la reunión se trataron los temas siguientes:
  - A. Observaciones generales
  - B. Aspectos de la ampliación de la CE relacionados con las mercancías
  - C. Aspectos de la ampliación de la CE relacionados con los servicios
  - D. Cálculo de la incidencia general
- A. Observaciones generales
3. El Presidente recordó que el Comité había empezado a examinar la ampliación de la CE el pasado mes de julio en su tercera reunión y había continuado con el proceso en su quinta, octava y décima reuniones. En los documentos WT/REG3/M/1-4 figuraban las actas resumidas de esas reuniones. La reunión del día constituía la quinta fase del examen de la ampliación de la CE. La Secretaría había distribuido el documento WT/REG3/2/Add.2, con preguntas y respuestas sobre los aspectos del Acuerdo relacionados con las mercancías, así como el documento WT/REG3/2/Add.3, con información sobre la Lista refundida de la CE de exenciones del trato NMF en los servicios. Estos dos documentos servirían de base para el debate del Comité.
4. El representante del Japón señaló que sus colegas especializados en servicios no habían podido asistir a la reunión del día por coincidir ésta con las negociaciones sobre los servicios financieros. Solicitó que, en el futuro, el Comité procurara programar las reuniones de modo que los especialistas pudieran estar presentes.
5. El representante de Suiza dijo que la CE aún no había concluido sus negociaciones con Suiza sobre la ampliación de la CE, en particular las negociaciones sobre compensación previstas en el párrafo 6 del artículo XXIV. Pese a que la delegación suiza había mencionado este hecho reiteradas veces en el Comité, lamentablemente se había avanzado poco desde la última reunión. Era imposible indicar cuándo podrían terminar las negociaciones. La delegación suiza había pedido que se señalara esta cuestión a la atención del Comité antes de la reunión del día, pero esto no se había hecho, por lo que estimaba necesario hacer constar en acta esta declaración.
6. El representante del Uruguay deseaba hacer constar el hecho de que su delegación aún no había concluido las negociaciones con la CE previstas en el párrafo 6 del artículo XXIV.

**B. Aspectos de la ampliación de la CE relacionados con las mercancías**

7. El representante de Australia dijo que muchas de las respuestas de la delegación de la CE referentes al acceso a los mercados y a las listas relativas a la agricultura indicaban que los puntos habían sido abordados en las negociaciones previstas en el párrafo 6 del artículo XXIV y en la Lista de la CE de los 15. Habría sido apropiado que la delegación de la CE hubiera explicado la metodología utilizada en algunos de los planes de acción por ella adoptados. Habida cuenta de que no todos los Miembros habían participado en las negociaciones en virtud del párrafo 6 del artículo XXIV, su delegación esperaba que la CE respondiera a las preguntas en forma completa, útil y transparente. Luego preguntó cuándo y cómo distribuiría la CE su nueva Lista con los resultados de todas las negociaciones previstas en el párrafo 6 del artículo XXIV. Su delegación esperaba con interés la información contenida en esa Lista.

8. El representante del Japón dijo que su delegación no había quedado satisfecha con la respuesta de la CE a la pregunta sobre los derechos antidumping. El país recién adherido debía proceder primero a una investigación antes de aplicar derechos antidumping. Éste era el principio enunciado en el artículo 1 del Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994, a tenor del cual las partes debían tomar medidas "en virtud de investigaciones" y "realizadas de conformidad con las disposiciones del presente Acuerdo". En consecuencia, la posición de la delegación japonesa seguía siendo la misma.

9. La representante de las Comunidades Europeas respondió al comentario del representante de Australia sobre las metodologías utilizadas destacando que las ventajas derivadas de lo que hubiera equivalido a un seminario para explicar varios de estos temas habrían sido desproporcionadamente reducidas en comparación con la asignación de recursos que se había requerido. No se pretendía que las respuestas fueran incompletas o inútiles, pero se consideraba que debían concentrarse más bien en los resultados del proceso. Era allí donde había que aplicar la prueba de la transparencia. Respondiendo a la segunda pregunta de la delegación australiana relativa a la distribución de la nueva Lista, dijo que, en aras de la transparencia, ya se habían iniciado los trabajos y la información requerida se facilitaría en fecha próxima.

10. La representante de las Comunidades Europeas se refirió, a continuación, a la observación de la delegación del Japón sobre la aplicación de derechos antidumping, que consideraba comprensible. La respuesta de la CE exponía, con cierto detalle, el criterio con que se había adoptado el enfoque, que a su modo de ver era correcto. Era importante situar esta cuestión en su contexto: se trataba esencialmente de una cuestión transitoria dimanante del crecimiento de la Comunidad de la antigua CE de los 12 a la CE de los 15, y no de un cambio permanente en el funcionamiento de las normas antidumping. Se aplicaba solamente a la gestión del proceso de transición y debía verse en esa perspectiva.

**C. Aspectos de la ampliación de la CE relacionados con los servicios**

11. Pasando al examen de los servicios, el Presidente recordó al Comité que en el documento WT/REG3/2/Add.3 figuraban las respuestas a las preguntas recibidas con respecto a la Lista refundida de la CE de exenciones del trato NMF. El documento seguía el orden establecido en la Lista refundida de exenciones del trato NMF y contenía respuestas a las preguntas de Austria, Finlandia y Suecia referidas a las exenciones del trato NMF.

12. El representante de los Estados Unidos señaló que los documentos mencionados contenían respuestas a preguntas de dos categorías: la primera, que constituía el elemento más subjetivo, estaba relacionada con el párrafo 4 del artículo V del AGCS; la segunda, era la cuestión del trato NMF. La primera pregunta (a la cual no se había respondido aún) planteaba la cuestión del acceso a los mercados y la incorporación de reservas en materia de trato nacional. Era preciso considerar las repercusiones de este hecho en sectores como la elaboración de datos, los servicios jurídicos y el transporte espacial a la luz de lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo V, a saber, si habían resultado obstáculos generales al comercio. La otra categoría revestía un carácter jurídico más fundamental. Cuando un miembro establecía una exención del trato NMF, no tenía otra alternativa que solicitar una exención en virtud del artículo IX del Acuerdo

por el que se establece la OMC, según lo especificado en el Anexo del AGCS por el que se rigen las exenciones del trato NMF. Ésta era la cuestión jurídica que había que abordar. La respuesta de la CE a la segunda pregunta era curiosa, especialmente al afirmar que se trataba de la misma exención del trato NMF que figuraba en la Lista de la CE de los 12 aunque "en la actualidad [existía] la posibilidad de aplicarla a un ámbito geográfico más amplio". Este enfoque de la CE era una especie de "carta blanca" que constituía un problema para países especialmente sensibles a la cuestión del trato NMF. Recordó que durante la Ronda Uruguay la delegación de la CE había ostentado una actitud un tanto moralista al preconizar la utilización de disposiciones rígidas en materia del trato NMF, insistiendo en que éste era quizás el principio más importante del AGCS. La modificación de las exenciones del trato NMF, a menos que se abordara y examinara debidamente en el contexto del párrafo 4 del artículo V, constituiría un problema fundamentalísimo. Reiteró que la CE tenía la obligación jurídica de seguir el procedimiento de concesión de exenciones; para una exención posterior del trato NMF se requería claramente la concesión de una exención, y debía sentarse el debido precedente.

13. Respecto de la calidad de las exenciones aplicadas a los servicios audiovisuales, el representante de los Estados Unidos recordó que las tres exenciones estaban vinculadas al derecho a aplicar medidas en materia de prácticas anticompetitivas o de prácticas comerciales desleales. En el último párrafo de la respuesta de la CE se afirmaba que los derechos compensatorios no constituían "obstáculos de por sí" sino "una forma de medida de defensa de la política comercial". La respuesta era sin embargo insatisfactoria pues el AGCS no contenía ninguna disposición que autorizara tales medidas de defensa ni la adopción de medidas de salvaguardia, antidumping o en materia de derechos compensatorios. La delegación de la CE debía indicar cómo se proponía manejar esta situación, pues era evidente que se había equivocado de ámbito jurídico. Un tema distinto de las exenciones del trato NMF aplicadas a los servicios audiovisuales (respecto de los cuales Austria no había incluido exenciones previamente) era el compromiso de Austria en materia de transporte. En el momento en que Austria se adhirió a la OMC, como país, no miembro de las Comunidades Europeas, estableció exenciones del trato NMF para el sector de los transportes, las cuales fueron revisadas en cierta medida en el contexto de la adhesión. Era preciso examinar las diferencias entre estas exenciones del trato NMF para poder decidir sobre qué base eran sostenibles con arreglo al artículo V del AGCS.

14. El representante del Canadá dio las gracias a la delegación de la CE por sus tan esperadas respuestas a las preguntas en materia de servicios formuladas el otoño pasado. Pese a ser bastante útiles las respuestas, planteaban una cuestión fundamental de principio. La delegación del Canadá no estaba de acuerdo con el argumento de la CE según el cual era aceptable extender automáticamente una exención del trato NMF a un ámbito geográfico más amplio como consecuencia de una integración económica. El artículo V del AGCS no preveía la adición de exenciones del trato NMF a la lista existente de un miembro. Según las disposiciones del citado artículo, al modificar los compromisos específicos en materia de acceso a los mercados como consecuencia de una integración económica, los miembros debían seguir el procedimiento estipulado en el artículo XXI; en cambio, el artículo V no hacía referencia alguna a procedimientos especiales relativos a la modificación de las exenciones del trato NMF de los miembros. Como dijo el representante de los Estados Unidos, la única referencia a la adición de exenciones del trato NMF figuraba en el Anexo del AGCS sobre exenciones de las obligaciones del artículo II, a tenor del cual el país que deseara ampliar una exención del trato NMF debía someterse al procedimiento de concesión de exenciones. No existía ninguna otra base jurídica que autorizara la ampliación de la Lista de exenciones del trato NMF. Su delegación agradecería cualquier aclaración que la CE hiciera sobre la manera cómo se proponía proceder.

15. El representante de Australia dijo que las exenciones del trato NMF examinadas en el documento suscitaban interrogantes importantes que exigían una deliberación ulterior en el Comité. Una de ellas se refería a la relación que había entre una exención del trato NMF y el acceso a los mercados. Señaló que, en algunos casos, la CE había afirmado que en la práctica no existían restricciones al mercado para los sectores interesados. No obstante, se había extendido la exención del trato NMF a los nuevos Miembros. Si no se aplicaban restricciones al acceso a los mercados como consecuencia de la extensión, ¿cómo funcionaba la exención del trato NMF? Coincidió también con los representantes de los Estados Unidos

y del Canadá en que existía un interrogante de fondo acerca de la capacidad de aplicar nuevas exenciones del trato NMF en esta etapa. Por último, existía también la cuestión (tal vez de carácter sistémico) relativa a los seguros directos distintos de los seguros de vida. En este caso concreto, se había ampliado una exención del trato NMF para abarcar un acuerdo de reconocimiento mutuo de normas financieras y medidas cautelares que daba lugar a un derecho de establecimiento de actividades en el sector de los seguros distintos de los seguros de vida. Quería saber si era necesaria una exención del trato NMF para abarcar un acuerdo de reconocimiento mutuo, dado que esta situación estaba contemplada en el artículo VII del AGCS, el cual exigía a los miembros que velaran por que los demás Miembros de la OMC tuvieran la oportunidad de participar en la negociación de acuerdos de ese tipo. Solicitó también la confirmación de que el acuerdo de reconocimiento mutuo en cuestión había sido notificado según lo dispuesto en el párrafo 4 b) del artículo VII del AGCS.

16. El representante del Japón afirmó que su delegación también consideraba que cuando se modificaba una exención debía seguirse el procedimiento de concesión de exenciones. No podía aceptarse la extensión automática de exenciones del trato NMF. El orador quería también hacer comentarios específicos. En primer lugar, respecto de los servicios audiovisuales, el documento se refería a "derechos compensatorios que pueden imponerse para dar respuesta a prácticas desleales en materia de fijación de precios, por algunos terceros países" y "medidas adoptadas para impedir, corregir o contrarrestar medidas o condiciones desfavorables, desleales o poco razonables" de terceros países. Ninguno de los países recién adheridos había aplicado antes tales medidas a terceros países; la delegación de la CE sostenía que, como consecuencia de la ampliación de la CE, estos países quedaban automáticamente autorizados a adoptar tales medidas. La autorización de este tipo de medidas unilaterales propiciaba la discriminación y la posibilidad de crear obstáculos contra terceros países. Respecto del reconocimiento mutuo y las medidas cautelares, su delegación tenía una opinión semejante a la de la delegación australiana, a saber, que tales medidas debían adoptarse en consonancia con el artículo VII del AGCS o el apartado a) del párrafo 2 del Anexo sobre Servicios Financieros, y no mediante una exención del trato NMF. Por último, respecto de las medidas basadas en acuerdos marco entre gobiernos en materia de servicios audiovisuales, observó que Finlandia y Suecia, por no haber establecido exenciones del trato NMF ni haber tenido un acuerdo entre gobiernos, no debían gozar de una exención del trato NMF. El mismo criterio era aplicable a los acuerdos bilaterales concluidos entre la CE y otros países respecto del derecho de establecimiento de las personas jurídicas y físicas, la exención de la obligación de las personas físicas de obtener un permiso de trabajo para prestar servicios, y las medidas basadas en acuerdos bilaterales entre las Comunidades Europeas y/o sus Estados miembros y Suiza. El país de la CE de los 15 que no hubiera concertado un acuerdo bilateral entre gobiernos no debía gozar de exenciones del trato NMF.

17. El representante de Hong Kong, China dijo que, al igual que los oradores anteriores, deseaba expresar su preocupación acerca de la extensión de exenciones del trato NMF de la CE en el contexto de la ampliación. Pese al argumento que la delegación de la CE expuso en su respuesta a la pregunta 2 a), la delegación japonesa ponía en tela de juicio que tales modificaciones cumplieran con lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo V, en el sentido de que no debían elevar el nivel global de los obstáculos para no afectar el acceso de terceros a los mercados. Su delegación tenía también ciertas reservas acerca de la afirmación de la delegación de la CE, en la misma respuesta, de que no se discutía que "como resultado de la integración económica pueda modificarse el alcance geográfico de una medida". Recordó que se había estudiado y debatido exhaustivamente una cuestión similar sobre mercancías, en el contexto de la extensión de medidas antidumping a los países recién adheridos. Solicitaba a la delegación de la CE que desarrollara este punto y esperaba que respondiera oportunamente a la pregunta 1, la cual había suscitado un punto importante.

18. La representante de México dijo que compartía las preocupaciones de las delegaciones que ya habían hecho uso de la palabra. La oradora cuestionó la manera en que la delegación de la CE enumeraba sus exenciones del trato NMF y sus compromisos, pues en el caso de las exenciones del trato NMF la CE no indicaba qué Miembros estaban adoptando individualmente esta medida. Sería muy útil que, en aras de la transparencia, la delegación de la CE indicara de qué países se trataba, tanto para la actual ampliación como para futuras ampliaciones.

19. El representante de Nueva Zelanda dijo que su delegación compartía las reservas formuladas por otros representantes respecto de la compatibilidad de la ampliación geográfica del ámbito de las exenciones del trato NMF con el párrafo 4 del artículo V del AGCS. Esto planteaba una importante cuestión sistémica que exigía más investigación. La respuesta de la CE a las preguntas 2 a) y b) contenía argumentos viciados, pues reiteraba que se trataba de una medida existente, mientras que varias delegaciones consideraban que era una nueva medida. Su delegación opinaba que era aplicable a tales medidas el párrafo 2 del Anexo del AGCS sobre exenciones de las obligaciones del artículo II.

20. El representante de Corea afirmó que su delegación quería referirse a los aspectos de procedimiento aunque, en cuanto al fondo de la cuestión, le había parecido difícil comprender la explicación de la CE según la cual la exención del trato NMF no era un obstáculo comercial sino una medida de defensa de la política comercial. En primer lugar, la CE había indicado que la exención del trato NMF había sido modificada sólo por lo que se refería a su extensión a un ámbito geográfico más amplio, pero esta explicación no era convincente dado que los tres Miembros recién adheridos seguían siendo Miembros de la OMC por derecho propio. Si estos países hubieran desaparecido de la lista de Miembros, podría haberse invocado el argumento de la extensión del ámbito geográfico. Pero no era así. Por ello, la cuestión era la modificación de las exenciones del trato NMF respecto de estos tres países. El segundo punto se refería a que, conforme a lo dispuesto en el Anexo del AGCS sobre exenciones de las obligaciones del artículo II, el procedimiento apropiado para modificar exenciones del trato NMF para la ampliación de una unión aduanera debía ser el procedimiento de concesión de exenciones. En opinión de su delegación, se trataba de una cuestión jurídica más que sistémica y el procedimiento adecuado sería solicitar una exención.

21. La representante de las Comunidades Europeas hizo notar que las intervenciones anteriores se habían centrado en las preguntas y respuestas relativas a la Lista refundida de exenciones del trato NMF. Respondiendo a la afirmación del representante de los Estados Unidos acerca de las modificaciones de la Lista refundida de compromisos de la CE, afirmó que no se habían olvidado estas preocupaciones y que en la última reunión se habían dado algunas respuestas. La oradora dedicaría su intervención a las exenciones del trato NMF. Lamentó que los Miembros sólo hubieran comentado, salvo respecto de dos preguntas de menor importancia, lo que consideraban como la "cuestión subyacente", llevando así las deliberaciones relacionadas con el artículo V del AGCS a las ahora denominadas "cuestiones sistémicas" más rápidamente que en el caso de los debates relacionados con el artículo XXIV del GATT. No obstante, se congratulaba de que los Miembros hubieran reconocido que era preciso ser cuidadosos en la interpretación y aplicación de normas en ámbitos tan importantes como la integración regional. Su delegación había aportado respuestas que merecían una mayor atención de parte del Comité. Se estaba insistiendo demasiado en la denominada "cuestión subyacente", dado que los Miembros habían preferido limitarse a cuestiones más genéricas.

22. La representante de las Comunidades Europeas señaló a continuación que el representante de los Estados Unidos había dado a entender que con la integración de Austria a la CE, las exenciones del trato NMF de ese país seguían siendo esencialmente las mismas. Era necesario estudiar cada exención del trato NMF y examinar los hechos antes de catalogarlos como una "cuestión sistémica". El principal argumento de su delegación era que no se habían añadido nuevas exenciones del trato NMF, sino que más bien las mismas medidas ahora se aplicaban a un ámbito geográfico más amplio. Esto no constituía un enfoque de "carta blanca". Como la CE se había comprometido a garantizar la compatibilidad con el párrafo 4 del artículo V del AGCS, se invitaba a los Miembros a determinar si había cumplido o no este objetivo. La CE seguía convencida de que no se habían creado obstáculos con las exenciones individuales del trato NMF como resultado de la ampliación, y le preocupaban las opiniones expresadas pues parecían cuestionar la naturaleza misma de un acuerdo de integración. Haciendo notar el carácter excepcional de la CE y que, por lo tanto, no abundaban precedentes de esta labor en la OMC, recordaba a los Miembros que habían aceptado los aspectos positivos de la integración. Los terceros se beneficiaban del mercado interno: tenían mejores oportunidades comerciales, pues el acceso a un Estado miembro les permitía automáticamente gozar del trato comunitario, en particular respecto del comercio de servicios, según lo dispuesto en el artículo 58 del Tratado de Roma. La oradora destacó que la CE tenía una Lista única de

compromisos específicos y una Lista única de exenciones del trato NMF, refundidas mediante la integración de otros países. Si el Comité tuviera que examinar la ampliación del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), que carecía de lista única, el ejercicio sería totalmente distinto. Dada la singularidad de la CE, el argumento relativo a la extensión de la aplicación de una medida como resultado de la ampliación era perfectamente válido.

23. En cuanto a la pregunta de por qué la CE había adoptado una exención del trato NMF sobre seguros distintos de los seguros de vida tratándose de una medida cautelar, la representante de las Comunidades Europeas señaló que la cuestión había sido objeto de debate en 1993 cuando se adoptó por primera vez esta exención. El acuerdo bilateral había reconocido las reglamentaciones cautelares de ambas partes y había establecido explícitamente un compromiso de acceso a los mercados como consecuencia de un reconocimiento mutuo de reglamentaciones cautelares. Si en 1993 no hubieran existido esos compromisos con un derecho automático de establecimiento, la CE habría tenido que recurrir a la exención del trato NMF debido a la prolongación de las negociaciones sobre servicios financieros. Su delegación estaba examinando actualmente la necesidad de esta exención, la cual dependería del resultado de las negociaciones sobre servicios financieros. La misma exención del trato NMF de 1993 se estaba aplicando ahora a un ámbito geográfico más amplio, sin efecto alguno sobre el acceso a los mercados. Era posible que la CE decidiera no mantenerla, pero solamente debido a los méritos de la exención del trato NMF en sí.

24. La representante de las Comunidades Europeas respondió a continuación a las opiniones expresadas sobre las exenciones del trato NMF incluidas por motivos de defensa de la política comercial. Recordó que se había producido un debate similar en el contexto de las mercancías, en el que algunos Miembros habían considerado válida la medida, mientras que otros la habían atacado. Ahora se alegaba que no existía una base en el AGCS que justificara tales medidas de defensa de la política comercial, pero esto era incorrecto pues en 1993 se había autorizado a la CE a adoptarlas. Quizás en algunos aspectos se trataba de exenciones ilegales del trato NMF, pero en 1993 se había convenido en su adopción y el mismo instrumento ahora debía extenderse a los 15 Estados miembros. Del mismo modo se aplicaba el criterio a la solicitud de que debían identificarse los países que adoptaran exenciones del trato NMF. En la Ronda Uruguay, la CE había adoptado exenciones específicas del trato NMF para acuerdos bilaterales respecto de Estados miembros específicos, pero no se le pidió que los especificara. Además, no era política de la CE identificar los regímenes especiales de los Estados miembros. Habida cuenta de que en 1993 ésta no era una condición, no había razón para exigirla ahora. Para recapitular, la oradora observó que en sus respuestas había abordado tres de los comentarios más concretos recibidos. El resto se refería a la cuestión subyacente de cómo justificar la exención del trato NMF en el contexto de la ampliación, que su delegación aún estaba examinando. Esperaba que en su próxima reunión el Comité centrara sus esfuerzos en la conclusión del examen fáctico, antes de abordar las cuestiones sistémicas.

25. El representante de los Estados Unidos dijo que la delegación de la CE parecía opinar que, cualesquiera fuesen sus obligaciones jurídicas, era preciso identificar primero el alcance del problema y los puntos por resolver. Al parecer, su posición se basaba en la presunción jurídica de que si un país recién adherido contraía derechos y obligaciones institucionales, existía la "carta blanca" y, por ende, no estaba obligado a seguir el procedimiento de exención. Si bien la representante de la CE estaba en lo cierto al decir que era preciso sopesar los pros y los contras de la ampliación, era también necesario respetar el marco jurídico. Mientras la delegación de la CE no reconociera esta necesidad sería difícil proceder. Los comentarios que se habían hecho respecto de la CE no pretendían ser de carácter filosófico sino que apuntaban más bien a algunas cuestiones jurídicas fundamentales. No obstante el hecho de que la CE no era un acuerdo de libre comercio, tenía las mismas obligaciones estipuladas en el artículo XXIV y el artículo V de notificar medidas y pedir exenciones, si era necesario, a medida que se ampliaba. Si bien era cierto que las exenciones del trato NMF tenían consecuencias diferentes, no podía aceptarse la propuesta de la CE de que se celebraran deliberaciones más detalladas y concretas hasta que estuviera más claro cómo podrían resolverse esas cuestiones específicas. Si la delegación de la CE no reconocía la necesidad de tramitar una exención de conformidad con el Anexo del AGCS sobre exenciones de las obligaciones del artículo II, se planteaba un problema fundamental. Las respuestas de la CE a algunas preguntas habían sido más bien claras y reveladoras, en el sentido de que se había pedido simplemente a los Miembros que

aceptaran el hecho de que dentro del marco contractual de la CE la extensión de derechos y obligaciones dimanantes de la OMC era automática. Si éste era el caso, existía un problema que era necesario abordar. Sin embargo, era difícil hacerlo mientras la delegación de la CE no reconociera que ciertas medidas requerirían un procedimiento de exención.

26. El representante del Japón expresó su acuerdo con los comentarios del representante de los Estados Unidos. Reiteró que la CE debía atenerse a las condiciones jurídicas estipuladas en el Anexo del AGCS sobre la extensión de las exenciones del trato NMF. En cuanto a las exenciones específicas, la representante de la CE se había referido a las negociaciones de 1993; su delegación estudiaría más a fondo esta cuestión. Antes de la ampliación, los tres países de que se trataba no podían aplicar derechos compensatorios, pero después de ella podían adoptar estas nuevas medidas. Como en 1993 los tres países no habían consignado exenciones del trato NMF, esta circunstancia equivalía a la creación de obstáculos desde el punto de vista de terceros países.

27. El representante de Australia hizo notar que la respuesta de la CE a la pregunta 2 g), que trataba sobre seguros directos distintos de los seguros de vida, parecía englobar algunas de las cuestiones recurrentes en el debate. La representante de la CE había afirmado que el Comité estaba efectuando un examen fáctico para decidir si se habían creado o no obstáculos al comercio, lo que debía distinguirse de un debate sobre cuestiones "sistémicas". El orador destacó que era difícil separar estas cuestiones y que el Comité no debía dejar de lado las cuestiones "sistémicas". La CE había asegurado al Comité que no había limitaciones en materia de acceso a los mercados ni de trato nacional en la Lista CE de los 12 ni en las Listas de Austria, Finlandia o Suecia respecto del suministro de seguros directos distintos de los seguros de vida, argumentando que, no obstante la extensión de exenciones del trato NMF, no se habían creado obstáculos al comercio. La delegación de la CE consideraba haber cerrado el debate con este argumento. Sin embargo, no era tan fácil llegar a esa conclusión. Respecto del cumplimiento de las normas, la ampliación de la exención del trato NMF parecía permitir a un tercer país un acceso preferencial a los tres países recién adheridos, acceso que obviamente otros países no disfrutaban. Independientemente de que constituyera o no una creación de obstáculos al comercio, la cuestión no podía descartarse simplemente porque no pareciera haber creación de obstáculos, al menos en un examen superficial, respecto de las limitaciones consignadas en la Lista.

28. La representante de las Comunidades Europeas respondió que continuaría con el tema de la necesidad de la exención del trato NMF en materia de seguros distintos de los seguros de vida, dado que se trataba también de una cuestión relativa al artículo VII. Respecto de los comentarios del representante de los Estados Unidos, su delegación consideraba que la cuestión de si estaba actuando o no dentro de un marco jurídico no tenía importancia para el examen fáctico. ¿Acaso sugería que su delegación debía pedir una exención respecto de todas las cuestiones planteadas? En la mayoría de los casos no había una aplicación geográfica más amplia, pues muchas de las exenciones del trato NMF ya habían sido adoptadas por los países recién adheridos. Si se rechazaba la propuesta de aplicar las mismas medidas a un ámbito geográfico más amplio, se pondría en tela de juicio la naturaleza misma de la Lista única de compromisos y la Lista única de exenciones del trato NMF de la CE. El argumento que debía abordarse en el Comité planteaba que la solución jurídica radicaba en determinar si debía aplicarse la misma exención del trato NMF tanto antes como después de la ampliación. Su delegación respondería a las preguntas pendientes en materia de compromisos y haría más aclaraciones sobre la exención del trato NMF en materia de seguros distintos de los seguros de vida. Acogía con satisfacción la oportunidad de poder hacer más aclaraciones fácticas sin perjuicio de la posición jurídica de la CE.

29. El Presidente dijo que la mayor parte de la discusión había versado sobre las exenciones del trato NMF y señaló que aún estaba pendiente la cuestión del párrafo 4 del artículo V. La delegación de la CE había indicado que presentaría más respuestas a la pregunta sobre compromisos. En su intervención inicial, el representante de los Estados Unidos había hecho la distinción entre la situación en que uno de los tres países adherientes había adoptado una exención del trato NMF cuando antes no existía ninguna, y la situación en que se había modificado la redacción de la exención del trato NMF. Esto planteaba la cuestión de determinar en qué medida se había producido un cambio en el contenido sustancial del

compromiso en comparación con la redacción del compromiso. Conforme a la respuesta de la representante de la CE, el Comité debía centrarse en las características específicas de cada exención del trato NMF modificada antes de tomar una decisión final sobre la manera de tratarlos. Hizo observar que, en realidad, había una cuestión genérica planteada en cada caso aunque los efectos sustantivos podían variar en cada uno de los casos mencionados. Alentó a las delegaciones a que consultaran esta cuestión entre sí. Mantendría además consultas informales para buscar la manera de llevar adelante este asunto.

#### D. Cálculo de la incidencia general

30. El Presidente hizo notar que una parte del examen de la ampliación de la CE, aún por terminar, se refería a la evaluación de la incidencia general con arreglo al apartado a) del párrafo 5 del artículo XXIV, para la cual la Secretaría facilitaría cálculos del promedio ponderado de los tipos arancelarios. Tras consultar informalmente con las delegaciones interesadas, había sugerido a todas las delegaciones en un fax de fecha 22 de mayo de 1997 que utilizaran una metodología *ad hoc* para efectuar el cálculo. No era el método de cálculo en sí lo que se apartaba de lo estipulado, sino los períodos que debían compararse y los datos arancelarios que debían entrar en el cálculo. La Secretaría necesitaba el apoyo del Comité para proceder con su labor. Parecía existir un común entendimiento en torno a que la solución propuesta había sido elaborada pensando en una situación determinada, por lo que no debía tomarse como precedente para cálculos semejantes en el futuro. Aunque la mayoría de las delegaciones parecían no tener problemas de fondo para aceptar la solución propuesta, algunas habían señalado que un sistema de ponderación más reciente sería más apropiado. Le complacía anunciar que la CE había facilitado a la Secretaría los datos necesarios. Sin embargo, una delegación aún tenía problemas con la metodología propuesta. Para avanzar en esta parte del examen, se proponía tratar la cuestión de una manera informal hasta llegar a un acuerdo que permitiera a la Secretaría efectuar los cálculos pertinentes y distribuirlos a los Miembros. A continuación, se sometería nuevamente la cuestión al Comité en pleno para que se formularan observaciones al respecto y para hacer constar oficialmente en el acta del Comité los cálculos y los comentarios que se hicieran. En ese momento, quizás el orador manifestara, en calidad de Presidente, cómo entendía el Comité las razones que llevaron a la adopción de la metodología *ad hoc* utilizada en este caso concreto. Obviamente, esto requeriría un debate previo acerca de lo que debería decirse exactamente.

31. El representante del Japón recordó que su delegación había objetado la utilización de tipos consolidados en el cálculo aduciendo que, según lo dispuesto en el párrafo 2 del Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XXIV del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994, debían utilizarse los tipos de derechos aplicados. Su delegación necesitaba una explicación convincente acerca de por qué, pese a dicha disposición, debían utilizarse tipos consolidados en el caso de la CE. Comprendía que la diferencia de los resultados sería mínima; sin embargo, se trataba de una cuestión de principio y necesitaba que le explicaran claramente por qué era tan difícil reunir información sobre los tipos aplicados. Dado que no abundaban los casos en que los tipos consolidados eran diferentes de los tipos aplicados, no entendía por qué resultaba tan difícil utilizar tipos aplicados. Si se le explicaba la razón de ello, su delegación podría dar luz verde a este cálculo, quedando entendido que, como se trataba de una metodología *ad hoc*, no sentaría un precedente para el futuro, y que este ejercicio era distinto de las negociaciones sobre compensación previstas en el párrafo 6 del artículo XXIV.

32. El representante de Corea hizo observar que, tras recibir el fax, su delegación había expresado su aceptación de la metodología *ad hoc*, a condición de que se dieran explicaciones convincentes en el momento de presentar los resultados del cálculo, tal como se acababa de proponer. Así pues, su delegación no tenía objeciones respecto al método de actuación propuesto. Preguntó a qué período exactamente se referiría la información sobre importaciones utilizada en el cálculo. El representante de la Secretaría aclaró que la información relativa a las importaciones facilitada inicialmente se refería al período 1991-1993, pero que la CE acababa de facilitar a la Secretaría datos sobre 1994. Esto significaba que el nuevo promedio trienal que debía utilizarse en el cálculo correspondería al período 1992-1994.

33. El Presidente observó, al parecer, si se daba una razón suficientemente convincente para haber utilizado tipos consolidados en lugar de tipos aplicados, todos podrían convenir en la metodología *ad hoc* propuesta. La explicación podía presentarse en dos formas: o bien por parte de la CE o bien en una



declaración acordada formulada por la presidencia en el momento de presentar formalmente la información al Comité. Como todavía era necesario realizar consultas informales sobre la cuestión de los servicios, parecía que el Presidente debería efectuar asimismo nuevas consultas sobre la mejor manera de completar este proceso, pues al Comité le faltaba poco para concluir este aspecto de su labor.

34. A continuación, el Presidente señaló que aún estaba pendiente el tema de las negociaciones sobre compensación pero que, aparte de la cuestión de la incidencia general, se había cubierto lo esencial de la dimensión fáctica de los debates sobre los aspectos de la ampliación de la CE relacionados con las mercancías. Quedaría la tarea de extraer conclusiones del examen. Con respecto a los servicios, era preciso llevar a cabo más debates formales. La delegación de la CE había dicho que presentaría más respuestas en materia de compromisos, y el Comité debía decidir la manera de proceder en cuanto a las exenciones del trato NMF. En los debates del día varias delegaciones habían indicado que en realidad la cuestión jurídica planteada sólo podía resolverse de una manera, a saber, que la CE pidiera una exención. Por su parte, la representante de la CE había dejado claro que antes de pronunciarse en forma definitiva sobre la manera en que su delegación abordaría esa cuestión, quería que hubiese un debate específico para cada una de las exenciones. A su modo de ver, la situación era distinta para cada exención del trato NMF. La delegación de los Estados Unidos había reconocido también este punto, al menos en ciertos aspectos. El Presidente instó a las delegaciones a que celebraran consultas entre sí para permitir un debate más definitivo sobre el tema la próxima vez que el Comité lo tuviese formalmente ante sí. Era su propósito mantener consultas informales para hacer avanzar el debate, y en el otoño se abordaría el tema en una reunión formal del Comité. El debate había servido para identificar preocupaciones. Las cuestiones pendientes eran importantes y complejas, y era la primera vez que el Comité abordaba estos asuntos desde la incorporación a la OMC de las nuevas disciplinas en la materia.

35. El Comité tomó nota de los comentarios formulados.